



**GEOPARKKARAVANKE|KARAWANKEN**  
Skrivnosti zapisane v kamninah | In Stein geschriebene Geheimnisse



**Interreg**   
**SLOVENIJA - AVSTRIJA**  
**SLOWENIEN - ÖSTERREICH**  
Evropska unija | Evropski sklad za regionalni razvoj  
Europäische Union | Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

# »MI SMO UNESCO« »WIR SIND UNESCO«

**PRIROČNIK za prijatelje Geoparka Karavanke**  
**HANDBUCH für Freunde des Geoparks Karawanken**



# »MI SMO UNESCO« »WIR SIND UNESCO«

**Dragi prijatelj Geoparka Karavanke! ..... 2**  
**Lieber Freund des Geoparks Karawanken!**

**Kaj je UNESCO? ..... 3**  
**Was ist UNESCO?**

**Karavanke UNESCO Globalni Geopark ..... 11**  
**Karawanken UNESCO Global Geopark**

**Naloge »MI SMO UNESCO« ..... 16**  
**Aufgaben »WIR SIND UNESCO«**

## Dragi prijatelj Geoparka Karavanke!

Vabiva te na potep po Geoparku Karavanke; skupaj bomo raziskali njegove skrivnosti. Verjemi, da bo zabavno, poučno in prav nič mučno!

»MI SMO UNESCO« je tema, ki sva jo izbrala. Predstavila ti bova, kaj vse »skriva« UNESCO, kaj so UNESCO globalni geoparki. Prav posebno pozornost sva namenila našemu **Karavanke UNESCO Globalnemu Geoparku**. Pripravila pa sva ti tudi nekaj zabavnih nalog, ki sva jih razvrstila po težavnostnih stopnjah. Želiva si, da se podaš na potep po Geoparku Karavanke ter ga čim bolje spoznaš in občutiš.

Pri pripravi priročnika so nama pomagali različni strokovnjaki, nekaj zanimivih idej smo izbrskali tudi na spletu. Naju je upodobil ilustrator Samo, fotografije pa so nama podarili številni fotografi. Hvala vsem!

Sedaj pa je že čas, da se podaš na raziskovanje in spoznaš novo zgodbo, zgodbo

### »MI SMO UNESCO«.

Tvoja Marica in Franz



## Lieber Freund des Geoparks Karawanken!

Wir laden dich auf eine Reise durch den Geopark Karawanken ein. Gemeinsam werden wir seine Geheimnisse erkunden. Glaube uns, es wird Spaß und Lernen ohne Mühe sein!

»WIR SIND UNESCO« ist das Thema, das wir gewählt haben. Wir werden dir präsentieren, was alles hinter dem Begriff UNESCO »steckt« und was es bedeutet, UNESCO Global Geopark zu sein. Besondere Aufmerksamkeit widmen wir unserem **Karawanken UNESCO Global Geopark**. Wir haben auch einige lustige Aufgaben vorbereitet, die nach Schwierigkeitsstufen geordnet sind. Wir wollen, dass du dich mit uns auf eine Reise durch den Geopark Karawanken begibst und ihn mit allen Sinnen erkundest.

Bei der Ausarbeitung des Handbuches haben uns verschiedene Experten geholfen, einige interessante Ideen haben wir auch im Internet ausfindig machen können. Wir wurden vom Illustrator Samo porträtiert, die Fotos haben uns viele Fotografen gespendet. Vielen Dank an alle!

Jetzt ist es Zeit, dass du dich auf die Forschungsreise begibst und neue Geschichten hörst, diesmal die Geschichte

### »WIR SIND UNESCO«.

Deine Marica und Franz

# KAJ JE UNESCO? WAS IST UNESCO?



**UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organizations)** je Organizacija Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo. Ustanovljena je bila leta 1945 kot specializirana organizacija Združenih narodov za področje izobraževanja, znanosti, kulture in komunikacij, katere cilji in naloge so opredeljeni v ustavi organizacije. Sedež ima v Parizu.

**Die UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization)** ist die Organisation der Vereinten Nationen für Bildung, Wissenschaft und Kultur. Sie wurde im Jahr 1945 als Sonderorganisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft, Kultur und Kommunikation gegründet, deren Ziele und Aufgaben in der Verfassung der Organisation verankert sind. Sie hat ihren Sitz in Paris.

## Cilji UNESCO

Namen organizacije je prispevati k miru in varnosti s spodbujanjem sodelovanja na področju **izobraževanja**, **znanosti**, **kulture** in **komunikacij** med narodi in s tem širiti splošno **spoštovanje pravičnosti**, **vladavine prava** ter **človekovih pravic in temeljnih svoboščin**, ki jih priznavajo vsi narodi, ne glede na raso, spol, jezik ali vero.

## Delovna področja UNESCO:

- izobraževanje,
- naravoslovne znanosti,
- družboslovne znanosti,
- kultura,
- komunikacije in informacije.

V UNESCO je včlanjenih 195 držav in deset pridruženih držav sveta. **Republika Slovenija je bila vanj sprejeta 27. maja 1992** kot 167. članica, **Avstrija pa 13. avgusta 1948**.

Vsaka država članica ustanovi nacionalno koordinacijsko telo – **nacionalno komisijo**, ki svetuje vladam v zadevah, ki se nanašajo na delovanje organizacije. Ta telesa delujejo kot povezovalni organi v vseh zadevah UNESCO.

## Die UNESCO Ziele

Ziel der UNESCO ist es, durch Förderung der internationalen Zusammenarbeit in den Bereichen **Bildung**, **Wissenschaft**, **Kultur** und **Kommunikation** zur Wahrung des Friedens und der Sicherheit beizutragen und damit die weltweite **Hochachtung der Gerechtigkeit**, **Rechtsstaatlichkeit** und **Hochachtung der Menschenrechte und Grundfreiheiten** zu verbreiten, die von allen Nationen anerkannt sind, ungeachtet der Rasse, Geschlecht, Sprache oder Religion.

## Arbeitsbereiche der UNESCO:

- Bildung,
- Naturwissenschaften,
- Sozialwissenschaften,
- Kultur,
- Kommunikation und Information.

In der UNESCO sind 195 Mitgliedsländer und 10 assoziierte Länder vertreten. **Die Republik Slowenien wurde in die UNESCO am 27. Mai 1992 als 167. Mitglied und Österreich am 13. August 1948 aufgenommen**.

Jeder Mitgliedsstaat gründet eine nationale Koordinierungsstelle – **nationale Kommission**, die den Regierungen Ratschläge hinsichtlich der Angelegenheiten gibt, die sich auf den Betrieb der Organisation beziehen und die als ein Verbindungsorgan in allen Fragen der UNESCO fungieren.

## Slovenska nacionalna komisija za UNESCO

Slovenska nacionalna komisija za UNESCO je skupaj z Ministrstvom za kulturo in Ministrstvom za okolje in prostor pripravila **Strategijo za varstvo kulturne dediščine in naravnih vrednot v Republiki Sloveniji** v skladu z mednarodnimi pravnimi instrumenti in aktivnostmi, ki jo je Vlada Republike Slovenije sprejela leta 2007. V njej je med drugim zapisano naslednje:

»Kulturno dediščino in naravne vrednote v Republiki Sloveniji prepoznavamo, evidentiramo in vrednotimo zaradi nas samih. Njihovo ohranjanje, uporabo in trajno uživanje v vsakdanjem življenju štejemo ne samo za ustavno (73. člen Ustave Republike Slovenije) in zakonsko, ampak predvsem civilizacijsko obvezo. Republika Slovenija se zaveda mednarodnega pomena nekaterih delov svoje kulturne dediščine in naravnih vrednot. Te objekte, kraje in območja ter njihove vrednote širšega pomena želi ugotoviti, ovrednotiti, zavarovati, ohranjati in posredovati v skladu z mednarodnimi pravnimi instrumenti in aktivnostmi.

*Uvrščanje objektov, krajev in območij na mednarodne seznane ni cilj sam po sebi, temveč je spodbuda in pripomoček za uspešnejše izvajanje ukrepov, ki jih opredeljuje nacionalna zakonodaja; je sestavni del celovitih prizadevanj za ohranjanje, varovanje in trajnostno rabo dediščine in vrednot.«*

### V strategiji so prednostno opredeljeni:

- Konvencija o varstvu svetovne kulturne in naravne dediščine (1972),
- Konvencija o varstvu nesnovne kulturne dediščine (2003),
- Ramsarska konvencija o mokriščih (1971) in seznam mednarodno pomembnih mokrišč,
- Program Spomin sveta (dokumentarna, pisna in bibliografska dediščina),
- Program Človek in biosfera – Svetovna mreža biosfernih območij,
- Geoparki – UNESCO mreža nacionalnih geoloških parkov oz. geološko pomembnih območij.

## Slowenische UNESCO-Nationalkommissionen

Die slowenische UNESCO-Nationalkommission hat gemeinsam mit dem Ministerium für Kultur und dem Ministerium für Umwelt und Raumplanung die **Strategie für den Schutz des kulturellen Erbes und der natürlichen Werte in der Republik Slowenien** in Übereinstimmung mit dem internationalen Rechtsinstrumenten und Tätigkeiten vorbereitet. Die Strategie wurde von der Regierung der Republik Slowenien im Jahr 2007 angenommen. Die Strategie sieht unter anderem folgendes vor:

»Das Erkennen, Erfassen und Bewerten des Kulturerbes und der Naturwerte in der Republik Slowenien liegt im Eigeninteresse. Deren Erhaltung und dauerhafte Nutzung werden im täglichen Leben nicht nur als eine verfassungsgemäße (Artikel 73 der Verfassung der Republik Slowenien) und gesetzliche Pflicht, vor allem auch als gesellschaftliche Aufgabe, angesehen. Die Republik Slowenien ist sich der internationalen Bedeutung bestimmter Teile ihres kulturellen Erbes und der natürlichen Werte bewusst. Diese Objekte, Orte und Gebiete und deren Werte möchte die Republik Slowenien in Übereinstimmung mit den internationalen Rechtsinstrumenten und Tätigkeiten erkennen, bewerten, schützen und pflegen.

*Die Aufnahme von Gebäuden, Standorten und Bereichen in internationale Listen ist kein Ziel an sich, sondern ein Ansporn und Werkzeug für die erfolgreiche Umsetzung der durch die nationale Gesetzgebung definierten Maßnahmen: es ist ein integraler Bestandteil der allgemeinen Bemühungen um die Erhaltung, Schutz und nachhaltige Nutzung des Erbes und der Werte.«*

### In der Strategie sind nach der Priorität folgende Punkte definiert:

- Konvention zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt (1972),
- Konvention zum Schutz des immateriellen Kulturerbes (2003),
- die Ramsar-Konvention über Feuchtgebiete (1971) und die Liste der Feuchtgebiete von internationaler Bedeutung,
- das Programm Memory of the World (dokumentarisches, schriftliches und bibliographisches Erbe),
- das Programm der Mensch und die Biosphäre – das Weltnetz der Biosphärengebiete,
- Geoparks – das UNESCO-Netzwerk der nationalen Geoparks bzw. geologisch wichtigen Gebiete.

Slovenija ima vpisani dve enoti **s področja kulturne dediščine** (**rudnik živega srebra v Idriji**, **prazgodovinska kolišča na Ljubljanskem barju**) in eno **s področja naravnih vrednot** (**Škocjanske jame**). V tem času potekajo aktivnosti in priprave v okviru naslednjih potencialnih nominacij: »Dinarski kras« ali pa »Klasični kras«; skupna nominacija arhitekturnih in urbanističnih del arhitekta Jožeta Plečnika s Češko Republiko; razširitevna skupna nominacija »Bukovi gozdovi«; iniciativa za skupno nominacijo pokrajine Brda-Collio z Italijo; »Poti miru od Alp do Jadrana – dediščina 1. svetovne vojne«.

Osredotočenost na seznam svetovne dediščine pogosto postavi v ozadje naše uspehe pri drugih programih in projektih UNESCO, ki imajo tudi izjemen odmev in pomen v mednarodnem merilu.

**Na področju nesnovne kulturne dediščine** je bila v letu 2016 ponovno vložena nominacija za vpis **Škofjeloškega pasijona** na reprezentativni seznam. Poleg tega potekajo priprave nominacije za vpis **kurentov** na seznam nesnovne kulturne dediščine UNESCO.

**Auf dem Gebiet des Kulturerbes** hat Slowenien zwei (die **Quecksilber-Mine in Idrija**, **prähistorische Pfahlbauten im Laibacher Moor**) und **auf dem Gebiet des Naturerbes** eine eingetragene Einheit (**Höhlen von Škocjan**). Zurzeit finden Tätigkeiten und Vorbereitungen im Rahmen der folgenden möglichen Nominierungen statt: der »dinarische Karst« oder auch »klassischer Karst«; gemeinsame Nominierung von architektonischen und urbanen Arbeiten des Architekten Jože Plečnik mit der Tschechischen Republik; erweiterte gemeinsame Nominierung Buchenwälder; Initiative für die gemeinsame Nominierung der Landschaft Brda-Collio mit Italien; »Weg des Friedens von den Alpen bis zur Adria – Erbe des 1. Weltkrieges«.

Der Fokus auf die Welterbeliste stellt unsere Erfolge in anderen UNESCO-Programmen, die international viel Beachtung und Bedeutung finden, oft in den Hintergrund.

**Auf dem Gebiet des immateriellen Kulturerbes** wurde im Jahr 2016 die Nominierung **Škofjeloški pasijon** (**das Passionsspiel von Škofa Loka**) für die Eintragung in die Repräsentativliste erneut eingereicht. Darüber hinaus verlaufen die Vorbereitungen für die Nominierung für die Eintragung der **Kurenti** (**Fastnachtmasken aus Ptui**) in die UNESCO-Liste des immateriellen Kulturerbes.

Na **seznam mednarodno pomembnih mokrišč (t. i. Ramsarski seznam)** so v Sloveniji vpisana tri območja: **Sečoveljske soline**, **Cerkniško jezero z okolico**, ki vključuje Križno jamo in Rakov Škocjan, ter **Škocjanske jame**, ki so tudi največje podzemno mokrišče na svetu.

**Človek in biosfera** je medvladni raziskovalni program, katerega namen je iskanje trajnostnega ravnovesja med pogosto nasprotujočimi si cilji ohranjanja biotske raznovrstnosti in kulturnih vrednot ob hkratnem spodbujanju razvoja; v ta namen je vzpostavljena globalna mreža območij, kjer se spodbujata trajnostni razvoj in trajnostna raba naravnih virov. V Sloveniji so na ta seznam vključena tri **biosferna območja** (v nadaljevanju: BO): **BO Julijske Alpe** (upravljaavec je Triglavski narodni park), **BO Kras** (upravljaavec je Park Škocjanske jame) in **BO Kozjansko in Obsotelje** (upravljaavec je Kozjanski park). Potekajo pa tudi aktivnosti za vpis **BO Mura** v okviru čezmejnega biosfernega območja Mura–Drava–Donava na seznam.

In der **Liste der Feuchtgebiete von internationaler Bedeutung (die sogenannte Ramsar-Liste)** sind in Slowenien drei Gebiete eingetragen: **Sečoveljske soline** (die **Salinen von Sečovelje**), **Cerkniško jezero** (**Zirknitzer-See**) mit der Umgebung, was die Höhle Križna jama und Rakov Škocjan umfasst, und die **Höhlen von Škocjan**, die auch das größte unterirdische Feuchtgebiet auf der Welt sind.

**Das Programm der Mensch und die Biosphäre** ist ein zwischenstaatliches Forschungsprogramm zur Schaffung eines nachhaltigen Gleichgewichts zwischen den oft widersprüchlichen Zielen der Erhaltung der biologischen Vielfalt und kulturellen Werten und gleichzeitigen Förderung der Entwicklung; zu diesem Zweck ist ein globales Netzwerk von Gebieten erstellt, wo die nachhaltige Entwicklung und nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen gefördert wird. In Slowenien sind in diese Liste drei **Biosphärenparks** (im Folgenden BP) eingetragen: **BP Julijske Alpe** (der Verwalter ist der Triglav-Nationalpark), **BP Kras** (Karst) (der Verwalter ist der Park Škocjanske jame) und das **BP Kozjansko-Obsotelje** (der Verwalter ist der Park Kozjansko). Es finden Aktivitäten statt für die Eintragung des **Biosphärenparks Mura** im Rahmen des grenzüberschreitenden Biosphärenparks Mur–Drau–Donau in die Liste.

Leta 1992 je bil ustanovljen **program Spomin sveta**, namenjen prepoznavanju in ohranjanju dokumentarne, pisne in bibliografske dediščine. Iz slovenske zakladnice je na seznam vpisan **del Supraselskega kodeksa**, ki ga hrani Narodna in univerzitetna knjižnica v Ljubljani, vpisani pa so še deli kodeksa, ki se nahajajo v Rusiji in na Poljskem. Začetki pogajanj potekajo o pobudi, da bi na seznam uvrstili tudi **Brižinske spomenike**, ki so najstarejši znani ohranjeni zapis v slovenščini in najstarejši latinični zapis v katerem koli slovanskem jeziku.

UNESCO je leta 2007 pripravil tudi smernice za oblikovanje mreže območij, ki imajo izjemne geološke značilnosti in na katerih se posebno pozornost namenja pokrajini ter ohranjanju in raziskovanju geoloških vrednot v kontekstu trajnostnega razvoja. Gre za **mrežo t. i. geoparkov**. V Sloveniji imamo trenutno dva geoparka, ki sta aktivno vključena v evropsko in svetovno

mrežo geoparkov: čezmejni **Geopark Karavanke**, ki obsega območje med Mežico in Peco ter sega na avstrijsko stran, ter **Geopark Idrija**. Prejeli pa smo tudi pobudo za ustanovitev geoparka na območju krasa.

### V Sloveniji delujejo tudi tri UNESCO katedre:

- **Krasoslovno študijsko središče UNESCO**, Univerza v Novi Gorici v sodelovanju z Inštitutom za raziskovanje krasa ZRC SAZU,
- **UNESCO katedra odprtih tehnologij za prosto dostopne učne vire in odprto učenje**, Institut »Jožef Stefan«,
- **UNESCO katedra za zmanjševanje tveganj ob vodnih ujmah**, Univerza v Ljubljani.

### Koristne povezave/Nützliche Links:

- [http://en.unesco.org/http://www.mizs.gov.si/si/delovna\\_podrocja/urad\\_za\\_unesco/](http://en.unesco.org/http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/urad_za_unesco/)
- <https://www.unesco-sole.si/>
- <http://unesco-mladi.si/>



Im Jahr 1992 wurde **das Programm Gedächtnis der Menschheit** gegründet, um das dokumentarische, schriftliche und bibliographische Erbe zu identifizieren und erhalten. Von der slowenischen Schatzkammer ist in die Liste **ein Teil des Codex Suprasliensis** eingetragen, der von der National- und Universitätsbibliothek in Ljubljana aufbewahrt wird. Es sind auch Teile des Codex eingetragen, die sich in Russland und Polen befinden. Es finden Verhandlungen über die Initiative statt, um in **die Liste auch die Freisinger Denkmäler** einzutragen, die die älteste bekannte erhaltene Aufzeichnung in slowenischer Sprache und die älteste Aufzeichnung einer slawischen Sprache in lateinischer Schrift sind.

UNESCO hat im Jahr 2007 auch Richtlinien für die Gestaltung des Netzwerks der Gebiete vorbereitet, die außergewöhnliche geologische Merkmale aufweisen und in denen besondere Aufmerksamkeit der Landschaft, der Erhaltung und der Erforschung der geologischen Werte im Kontext einer nachhaltigen

Entwicklung gewidmet wird. Es geht um **das Netzwerk von so genannten Geoparks**. In Slowenien gibt es derzeit zwei Geoparks, die aktiv ins europäische und weltweite Netzwerk der Geoparks eingeschlossen sind: der grenzüberschreitende **Geopark Karawanken**, der das Gebiet zwischen Mežica und Peca umfasst und sich auf die österreichische Seite erstreckt, und den **Geopark Idrija**. Wir haben eine Initiative für die Errichtung eines Geoparks im Karstgebiet erhalten.

### In Slowenien gibt es drei UNESCO-Lehrstühle:

- **der UNESCO-Lehrstuhl für Karstforschung**, Universität von Nova Gorica in Zusammenarbeit mit dem ZRC SAZU-Institut für Karstforschung,
- **der UNESCO-Lehrstuhl der offenen Technologien für frei verfügbare Lehrressourcen und offenes Lernen**, Institut »Jožef Stefan«,
- **der UNESCO-Lehrstuhl für die Reduktion von Risiken bei Wasserfluten**, Universität Ljubljana.

## Avstrijska UNESCO komisija

(citirano s <http://www.unesco.at/>)

»UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organizations) je Organizacija Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo. Je ena izmed 16 pravno neodvisnih organizacij Združenih narodov, s sedežem v Parizu.

Avstrija se je UNESCO pridružila **13. avgusta 1948**. Avstrijska UNESCO komisija je v skladu s VII.1. členom ustave leta 1949 ustanovila UNESCO kot nacionalno povezovalno enoto. Kot edina organizacija Združenih narodov lahko UNESCO podpira izvedbo njenih programov v državah članicah na nacionalnih UNESCO komisijah.

Avstrijska UNESCO komisija (ÖUK) je nacionalna koordinacijska in povezovalna enota vseh UNESCO delovnih področij v Avstriji.

### Njena naloga je, da:

- svetuje zvezni in deželni vladi in preostalim pristojnim enotam v UNESCO zadevah,
- sodeluje pri izvajanju UNESCO programov v Avstriji,
- informira javnost o delu UNESCO kot tudi da zagotavlja povezovanje z UNESCO za institucije, strokovne organizacije in strokovnjake.

Zagotavlja prisotnost UNESCO v Avstriji in zastopa UNESCO v Avstriji kot lastnika pravic in podpisnika.

Avstrijska UNESCO komisija se financira z letnimi članskimi prispevki Zveznega ministrstva za izobraževanje, ki pokriva naloge za infrastrukturo, osebje kot tudi aktivnosti na področju izobraževanja.«

## Österreichische UNESCO-Kommission

(zusammenfassend von <http://www.unesco.at/>)

»UNESCO steht für United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation – Organisation der Vereinten Nationen für Bildung, Wissenschaft und Kultur. Sie ist eine der 16 rechtlich eigenständigen Organisationen der Vereinten Nationen und hat ihren Sitz in Paris.

Österreich trat am **13. August 1948** der UNESCO bei. Die Österreichische UNESCO-Kommission wurde gemäß Art. VII. 1. der Verfassung der UNESCO 1949 als nationale Verbindungsstelle errichtet. Als einzige Organisation der Vereinten Nationen kann sich die UNESCO bei der Umsetzung ihres Programms in den Mitgliedsstaaten auf nationale UNESCO-Kommissionen stützen.

Die Österreichische UNESCO-Kommission (ÖUK) ist die nationale Koordinations- und Verbindungsstelle aller Arbeitsbereiche der UNESCO in Österreich.

### Ihre Aufgabe ist es:

- die Bundesregierung, die Landesregierungen und die übrigen zuständigen Stellen in UNESCO-Angelegenheiten zu beraten,
- an der Verwirklichung der UNESCO-Programme in Österreich mitzuarbeiten,
- die Öffentlichkeit über die Arbeit der UNESCO zu informieren sowie Institutionen, Fachorganisationen und ExpertInnen mit der UNESCO in Verbindung zu bringen.

Sie stellt die Präsenz der UNESCO in Österreich sicher und vertritt die UNESCO in Österreich als Inhaberin der Rechte am Namen und Signet.

Finanziert wird die Österreichische UNESCO-Kommission über einen jährlichen Mitgliedsbeitrag des Bundesministeriums für Bildung, der die Ausgaben für Infrastruktur, Personal sowie Aktivitäten im Bildungsbereich abdeckt.«

**»V skladu s svojim statutom prevzema avstrijska UNESCO komisija naslednje naloge:**

- svetovanje zvezni in deželni vladi ter ostalim državnim in nedržavnim institucijam pri izpolnjevanju UNESCO ciljev v Avstriji;
- vzpostavitev in skrb za kontakte med UNESCO in zainteresiranimi institucijami ter osebami v Avstriji;
- sodelovanje pri obravnavi UNESCO vlog;
- sodelovanje z UNESCO relevantnimi regionalnimi iniciativami;
- sodelovanje pri pripravi generalne konference in izvršnega odbora UNESCO;
- informiranje javnosti o ciljih UNESCO, njihovem doseganju in zagotavljanje informacij o UNESCO;
- sodelovanje z UNESCO komisijami iz ostalih držav.

**Podobno kot dveletni UNESCO program ima avstrijska UNESCO komisija naslednje ključne delovne točke:**

- **Izobraževanje** – Pismenost, medkulturna mirovna vzgoja, kulturno izobraževanje, izobraževanje za trajnostni razvoj, UNESCO šole.
- **Znanost** – Biosferni parki.
- **Kultura** – Kulturna raznolikost, svetovna dediščina, nesnovna dediščina, varstvo kulturne dediščine.
- **Komunikacija in informacije** – Digitalna dediščina, svoboda tiska, program Informacije za vse.«

**Koristni povezavi/Nützliche Links:**

- <http://en.unesco.org/>
- <http://www.unesco.at/>



**»Laut ihren Statuten übernimmt die Österreichische UNESCO-Kommission folgende Aufgaben:**

- Beratung der Bundesregierung, der Landesregierungen und anderer staatlicher und nichtstaatlicher Institutionen bei der Verwirklichung der Ziele der UNESCO in Österreich;
- Herstellung und Pflege von Kontakten zwischen der UNESCO und interessierten Institutionen und Personen in Österreich;
- Mitwirkung bei der Behandlung von Anfragen der UNESCO;
- Zusammenarbeit mit UNESCO-relevanten regionalen Initiativen;
- Mitwirkung bei der Vorbereitung der Generalkonferenz und des Exekutivrates der UNESCO;
- Information der Öffentlichkeit über die Ziele der UNESCO und deren Verwirklichung sowie die Erteilung von Auskünften über die UNESCO;
- Zusammenarbeit mit den UNESCO-Kommissionen anderer Staaten.

**Analog zum 2-Jahres-Programm der UNESCO hat die Österreichische UNESCO-Kommission folgende Arbeitsschwerpunkte:**

- **Bildung** – Alphabetisierung, Interkulturelle Friedenserziehung, Kulturelle Bildung, Bildung für nachhaltige Entwicklung, UNESCO-Schulen.
- **Wissenschaft** – Biosphärenparks.
- **Kultur** – Kulturelle Vielfalt, Welterbe, immaterielles Kulturerbe, Kulturgüterschutz.
- **Kommunikation und Information** – Digitales Erbe, Pressefreiheit, Information für Alle-Programm.«

## UNESCO GLOBALNI GEOPARK

**Evropska mreža geoparkov** (European Geoparks Network – EGN) je bila [ustanovljena leta 2000](#) na osnovi pobude, podane na mednarodnem geološkem kongresu na Kitajskem leta 1997. Vanjo so bili sprva vključeni le štirje geoparki: iz Španije, Francije, Grčije in Nemčije. [Leta 2001](#) je mrežo pod svoje okrilje sprejel [UNESCO](#).

**Globalna mreža geoparkov** (Global Geoparks Network – GGN) je bila [ustanovljena leta 2004](#) in na podlagi sprejetega sporazuma so postali vsi evropski geoparki tudi člani Globalne mreže geoparkov. V mrežo je bilo takrat vključenih 17 evropskih in osem kitajskih geoparkov.

Generalna konferenca UNESCO v Parizu je [novembra 2015](#) na svojem zasedanju odobrila statut in smernice novega mednarodnega programa **IGGP (International Geoscience and Geoparks Programme)** in s tem [ustanovitev UNESCO globalnih geoparkov](#) znotraj tega programa. Tako sedaj vsi trije UNESCO

programi z UNESCO območji ([Biosphere Reserves](#), [Global Geoparks](#), [World Heritage Sites](#)) celovito varujejo kulturno, biotsko in geološko diverziteto ter promovirajo trajnostni razvoj.

Z namenom povezovanja med slovenskimi geoparki je bil ustanovljen **Slovenski nacionalni forum UNESCO Globalni Geoparki**, ki bo skrbel za nadaljni razvoj geoparkov v Sloveniji na osnovi programa IGGP; z namenom povezovanja avstrijskih geoparkov je bil ustanovljen **Austrian UNESCO Geopark Forum**.

**V Sloveniji** imamo dva UNESCO globalna geoparka – [Geopark Karavanke](#) in [Geopark Idrija](#). **V Avstriji** so štirje geoparki – [Geopark Karawanken](#), [Geopark Erz der Alpen](#), [Geopark Karnische Alpen](#) in [Natur- und Geopark Steirische Eisenwurz](#).

V okviru projekta EUfutuR se bo okrepilo povezovanje UNESCO globalnih geoparkov regije Alpe-Adria.

## UNESCO GLOBAL GEOPARK

**Das Globale Geopark Netzwerk** (Global Geoparks Network – GGN) wurde [im Jahr 2000](#) auf der Grundlage der Initiative des internationalen geologischen Kongresses in China im Jahr 1997 [gegründet](#). Zuerst bestanden die Mitglieder nur aus vier Geoparks – Spanien, Frankreich, Griechenland und Deutschland. [Im Jahr 2001](#) wurde das Netzwerk unter dem Dach der [UNESCO](#) angenommen.

**Das Europäische Geopark Netzwerk** (Global Geoparks Network – GGN) wurde [im Jahr 2004](#) [gegründet](#) und alle europäischen Geoparks wurden auf Grundlage der Vereinbarung auch zu Mitgliedern des Globalen Geopark Netzwerkes. Im Netzwerk wurden damals 17 europäische und 8 chinesische Geoparks einbezogen.

Die UNESCO-Generalkonferenz in Paris hat [im November 2015](#) auf ihrer Sitzung die Statuten und Richtlinien des neuen internationalen Programms **IGGP (International Geoscience and Geoparks Programme)** genehmigt und damit [die Gründung von UNESCO Globale Geoparks](#) innerhalb dieses Programmes ermöglicht. So bestehen nun drei UNESCO-Programme mit UNESCO Gebieten

([Biosphere Reserves](#), [Global Geoparks](#), [World Heritage Sites](#)) welche die kulturellen, biotischen und geologischen Diversitäten schützen und eine nachhaltige Entwicklung fördern.

Zum Zweck der Verbindung der slowenischen Geoparks wurde **das slowenische nationale Forum der UNESCO Globale Geoparks** gegründet, welches für die weitere Entwicklung der Geoparks in Slowenien auf der Grundlage des Programmes IGCP sorgen wird, und zum Zweck der Verbindung wurde ebenso **das österreichische UNESCO Geopark Forum** gegründet.

**In Slowenien** bestehen derzeit zwei UNESCO Globale Geoparks – der [Geopark Karawanken](#) und der [Geopark Idrija](#), **in Österreich** bestehen vier Geoparks – der [Geopark Karawanken](#), der [Geopark Erz der Alpen](#), der [Geopark Karnische Alpen](#) und der [Natur- und Geopark Steirische Eisenwurz](#).

Im Rahmen des Projekts EUfutuR wird die Integration der UNESCO Global Geoparks der Alpen-Adria Region gestärkt.

## UNESCO globalni geopark – kaj, zakaj, kako ... ?

- Je geografsko omejeno območje z **jasno opredeljeno mejo**; ima dovolj veliko površino, da je znotraj tega območja gospodarski razvoj viden in merljiv.
- Pobuda o ustanovitvi izhaja iz lokalnega okolja, geopark mora imeti postavljeno upravljavsko strukturo.
- Območje odlikuje izjemna geološka in geomorfološka dediščina. Geološke vrednote so znanstvenega pomena, so redke, izjemne, estetske ali izstopajo zaradi svoje **izobraževalne vrednosti**. Posebne so na nacionalnem, regionalnem, evropskem in svetovnem nivoju. Poleg izjemne geološke in geomorfološke dediščine območje izstopa tudi po ostali naravni in kulturni dediščini.
- Območje mora imeti trajnostno usmerjeno razvojno strategijo, s krepitvijo splošne podobe, povezane z geološko dediščino in **razvojem geoturizma**, pa aktivno vlogo v gospodarskem razvoju območja.
- Geopark z ozaveščanjem o pomenu geološke

dediščine neposredno vpliva na območje, na prebivalce, njihove življenjske razmere in okolje. Cilj je omogočiti prebivalcem, da spoznajo vrednost dediščine območja, se identificirajo z njim in dejavno sodelujejo pri kulturni revitalizaciji območja kot celote.

- Geopark razvija, preizkuša in širi metode za **ohranitev** geološke dediščine. Ta mora biti ustrezno **varovana**, vendar dostopna širši javnosti.
- Delovanje v okviru Evropske (EGN) in svetovne (GGN) UNESCO mreže geoparkov spodbuja razvoj mreže. Ključnega pomena je sodelovanje z lokalnimi podjetji pri promociji in podpori ob ustvarjanju novih proizvodov, povezanih z geološko dediščino, in sodelovanje z ostalimi člani Evropske in Svetovne UNESCO mreže geoparkov.
- V Evropsko mrežo geoparkov je trenutno vključenih 69 geoparkov iz 23 evropskih držav, v Svetovno mrežo globalnih geoparkov pa je trenutno vključenih 119 geoparkov iz 33 držav sveta.

## UNESCO Global Geopark – Was, warum, wie ... ?

- Ein Geopark ist **räumlich klar abgegrenzt** und stellt keine Schutzkategorie, sondern ein Gütesiegel dar, das keine Restriktionen mit sich bringt, sondern vielmehr die Chance für eine Region, ihr Profil zu schärfen.
- Die Initiative zur Gründung muss von der lokalen Umgebung ausgehen, der Geopark muss in die Verwaltungsstruktur eingebunden werden.
- Das Gebiet sollte ein außergewöhnliches geologisches und geomorphologisches Erbe enthalten. Die geologischen Werte müssen eine wissenschaftliche Bedeutung haben, seltene, außergewöhnliche Formationen besitzen oder wegen des **Bildungswertes** besonders auf nationaler, regionaler, europäischer und globaler Ebene hervortreten. Neben dem außergewöhnlichen geologischen und geomorphologischen Erbe muss das Gebiet auch durch das besondere Natur- und Kulturerbe hervortreten.
- Ein Geopark hat eine aktive Rolle in der wirtschaftlichen Entwicklung des Gebiets durch die Erweiterung des allgemeinen Bewusstseins im Zusammenhang mit dem geologischen Erbe, **der Entwicklung des Geotourismus** und der allgemeinen wirtschaftlichen Entwicklung der Region.

- Ein Geopark hat direkte Auswirkungen auf das Gebiet, auf die Einwohner, deren Lebensbedingungen und die Umwelt. Das Ziel ist es, der lokalen Bevölkerung zu ermöglichen, dass sie den Wert dieses Erbes kennenlernt und aktiv bei der Wiederbelebung der Region als Ganzheit mitwirken kann.
- Ein Geopark entwickelt, experimentiert und erweitert bzw. verbessert die Methoden zur **Erhaltung** des geologischen Erbes, welches angemessen **geschützt**, aber für die breite Öffentlichkeit zugänglich sein muss.
- Die Mitgliedschaft im Europäischen Geopark-Netzwerk fordert den Aufbau eines Netzwerkes. Die Zusammenarbeit mit lokalen Unternehmen bei der Vermarktung und Schaffung von neuen und auf die Geologie bezogenen Produkten sowie die Zusammenarbeit mit allen anderen Mitgliedern des EGN-Netzwerkes sind daher von größter Bedeutung.
- Im europäischen Geopark Netzwerk sind derzeit 69 Geoparks aus 23 europäischen Ländern und im Globalen Netzwerk der UNESCO Globale Geoparks sind derzeit 119 Geoparks aus 33 Ländern weltweit einbezogen.

# KARAVANKE UNESCO GLOBALNI GEOPARK

Geopark Karavanke je **čezmejni geopark** na območju Slovenije in Avstrije, ki ju povezujejo Karavanke, gorska veriga, po kateri je dobil ime. Meja sledi mejam 14 občin: Črna na Koroškem, Mežica, Prevalje, Ravne na Koroškem, Dravograd, Bistrica nad Pliberkom (Feistritz ob Bleiburg), Pliberk (Bleiburg), Suha, Globasnica (Globasnitz), Galicija, Žitara vas (Sittersdorf), Železna Kapla (Bad Eisenkappel), Sele (Zell) in Lavamünd. Območje ima okrog 53.000 prebivalcev in je veliko okrog 1067 kvadratnih kilometrov.

Geopark Karavanke je od marca 2013 član **mreže evropskih (EGN)** in **svetovnih geoparkov (GGN)**. Je prvi čezmejni geopark med Slovenijo in Avstrijo in eden od štirih čezmejnih svetovnih geoparkov.

**Leta 2015** je postal **UNESCO globalni geopark – Karavanke UNESCO Globalni Geopark**.



Zemljevid Geoparka Karavanke/Gebietskarte des Geoparks Karawanken  
Avtor/Autor: U. Grabner



# KARAWANKEN UNESCO GLOBAL GEOPARK

Der Geopark Karawanken ist **ein grenzüberschreitender Geopark**, der durch eine Gebirgskette mit demselben Namen verbunden bzw. getrennt wird. Die Grenze folgt den Grenzen von vierzehn Gemeinden: Črna na Koroškem, Mežica, Prevalje, Ravne na Koroškem, Dravograd, Feistritz ob Bleiburg/Bistrica nad Pliberkom, Bleiburg/Pliberk, Neuhaus, Globasnitz/Globasnica, Gallizien, Sittersdorf/Žitara vas, Bad Eisenkappel/Železna Kapla, Zell/Sele und Lavamünd. Das Gebiet mit ca. 53.000 Einwohnern ist ca. 1.067 Quadratkilometer groß.

Der Geopark Karawanken ist seit März 2013 Mitglied **des europäischen Geoparks Netzwerks (EGN)** und **des Globalen Geoparks Netzwerks (GGN)**, es ist der erste grenzüberschreitende Geopark zwischen Slowenien und Österreich und einer von vier grenzüberschreitenden Geoparks der Welt.

**Im Jahr 2015** wurde der Geopark Karawanken zum **Netzwerk der UNESCO Global Geopark** hinzugefügt und nennt sich nun: **Karawanken UNESCO Global Geopark**.

## Geološke posebnosti Geoparka Karavanke so:

- **Periadriatski šiv ali Periadriatska prelomna cona:** »najslavnejši« alpski prelom, ki je nastal kot posledica trka in kasnejšega znika med evrazijsko litosfersko ploščo in jadransko litosfersko mikroploščo. Rezultat delovanja so Alpe in več sto kilometrov dolgi prelomi, ki v globino segajo tudi več deset kilometrov.
- **Mineral wulfenit:** v Mežici je najbogatejše evropsko nahajališče minerala, ki je lahko rumen, oranžen, rjav, zelenorumen, brezbarven, črn – v obliki kvadrov, kock, piramid in prizem.
- **Rudišče Mežica:** eno od petih svetovnih območij zaradi posebnega tipa orudenja.
- **Rudišče Topla:** rudnik v dolini Tople je v svetovnem merilu pomemben dokaz za sedimentni nastanek orudenja.
- **Mineral dravit:** pri Dravogradu je klasično nahajališče minerala dravita, ki je eno od petih najpomembnejših na svetu.
- **Obirske jame:** najlepše naravne kapniške jame v Avstriji, odkrite med iskanjem rude.

## Die geologischen Besonderheiten des Geopark Karawanken sind:

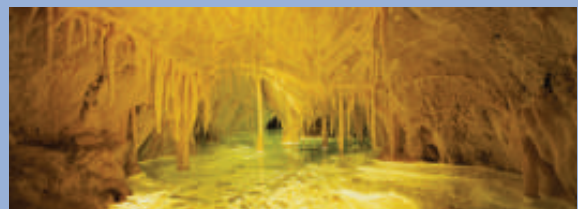
- **Periadriatische Naht oder Periadriatische Störungszone:** die »berühmteste« alpine Störung, die als die Folge des Aufeinandertreffens und nachfolgender Ausbreitung zwischen der Europäischen und der Adriatischen Kontinentalplatte entstand. Das Ergebnis des Einflusses sind die Alpen und mehrere hundert Kilometer lange Störungen, die sich mehr als 10 Kilometer in die Tiefe erstrecken.
- **Mineral Wulfenit:** Das Wulfenitvorkommen in Mežica stellt das reichste Vorkommen in Europa dar. Das Mineral kommt in gelb, orange, braun, grüngelb, farblos und schwarzer Farbe vor sowie in der Form von Quader, Kubus, Pyramide und Prisma.
- **Erzvorkommen Mežica:** eines von fünf weltweiten Gebieten – deswegen stellt der Vererzungs-Typ in Mežica eine Besonderheit dar.
- **Erzvorkommen in Topla:** Die Erzstätte im Topla-Tal gilt als ein weltweit bedeutender Beweis für sedimentäre Entstehung derartiger Vererzung.
- **Mineral Dravit:** Das Dravit-Vorkommen bei Dravograd gilt als Typlokalität des Minerals Dravit und eines der fünf wichtigsten Dravit-Fundorte in der Welt.
- **Obirtropfsteinhöhlen:** die schönsten natürlichen Tropfsteinhöhlen in Österreich, entdeckt bei der Erzsuche.



Mineral wulfenit/Mineral Wulfenit  
Foto: A. Lupša



Mineral dravit/Mineral Dravit  
Foto: M. Jeršek



Obirske kapniške jame v Železni Kapli (Bad Eisenkappel)/  
Obirtropfsteinhöhlen in Bad Eisenkappel/Železna Kapla  
Foto: J. Lamprecht



Kalcitne ploščice pecljev morske lilije/  
Kalzit-Stielglieder der Seelilien  
Foto: B. Jurkovšek



Smrekovec  
Foto: M. Vernik, arhiv ZRSVN/Archiv ZRSVN

- **Območje med Jezerskim in Železno Kaplo:** dolina tisočeri izvirov.
- **Premogovnik na Lešah:** v svojem času je s premogom oskrboval železarne v Evropi.
- **Helenska grapa:** eno od treh najbogatejših evropskih nahajališč karnijskih krinoidov.
- **Obirska soteska in Smrekovec:** sledovi vulkanskega delovanja.
- ...
- **Gebiet zwischen Seebergsattel und Bad Eisenkappel:** Tal der Tausend Quellen.
- **Kohlevorkommen in Leše:** Von hier aus wurden eine Zeitlang die Eisenwerke in Europa mit Kohle versorgt.
- **Helenenbach-Graben:** eines der drei wichtigsten Vorkommen von karnischen Crinoiden (versteinerte Seelilien) in Europa.
- **Ebriachtal und Smrekovec:** Spuren von vulkanischer Wirkung.
- ...

Pod sloganom **ZABAVNO, POUČNO, NIČ MUČNO - GEOPARK KARAVANKE** na tem območju potekajo izobraževalne aktivnosti v tesnem sodelovanju z lokalnimi šolami in vrtci. Vsako šolsko leto je razpisana druga tema Geoparka Karavanke, v okviru katere potekajo delavnice, izobraževanja, predavanja, izleti ... Konec maja in na začetku junija na celotnem območju Geoparka Karavanke poteka **GEOfestival**, namenjen tako domačinom kot tudi obiskovalcem Geoparka Karavanke.



Unter dem Motto **SPASS UND LERNEN OHNE MÜHE - GEOPARK KARAWANKEN** werden viele Bildungsaktivitäten umgesetzt, die in enger Zusammenarbeit mit den lokalen Schulen und Kindergärten stattfinden. Jedes Schuljahr ist ein anderes Thema des Geoparks Karawanken ausgeschrieben, in dessen Rahmen Workshops, Bildungsveranstaltungen, Vorträge und Exkursionen stattfinden ... Ende Mai und Anfang Juni findet im gesamten Geopark Karawanken das **GEOfestival** statt, welches sowohl für Einheimische als auch für Besucher des Geoparks Karawanken konzipiert ist.

Trenutno je Geopark Karavanke organiziran kot **delovna skupnost** (v nadaljevanju: DS).

### Organi DS Geopark Karavanke so:

- skupščina (najvišji organ DS),
- upravni odbor,
- predsednik,
- delovni in projektni odbori,
- strokovni svet,
- nadzorni svet.

Prizadevamo si, da se bo organizacijska struktura v prihodnje iz delovne skupnosti pretvorila v **Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje (EZTS)**.

### Cilji Geoparka Karavanke so:

- ohranjanje geološke in naravne dediščine ter virov kot tudi kulture in kulturne dediščine;
- ozaveščanje, informiranje in izobraževanje o Geoparku Karavanke;
- gospodarsko vrednotenje Geoparka, tudi s pomočjo mehkega turizma, ter
- splošno čezmejno sodelovanje in sonaraven ter trajnosten razvoj celotne regije.

Derzeit ist der Geopark Karawanken als **Arbeitsgemeinschaft** (im Weiteren ARGE) organisiert.

### Die Organe der ARGE Geopark Karawanken sind:

- Vollversammlung (das höchste Organ der ARGE),
- Vorstand,
- Vorsitzende,
- Arbeits- und Projektausschüsse,
- Wissenschaftlicher Beirat,
- Kollegium der Rechnungsprüfer.

Das Ziel für die Zukunft ist es, die Organisationsstruktur des Geoparks von einer Arbeitsgemeinschaft zu **einem europäischen Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ)** umzustrukturieren.

### Der Geopark verfolgt folgende Ziele:

- die Erhaltung der geologischen und natürlichen Ressourcen sowie des kulturellen Erbes im Gebiet seiner Mitglieder;
- die Bewusstmachung, Information und Bildung über den Geopark Karawanken und seine Positionierung als Geopark;
- die wirtschaftliche Inwertsetzung des Geoparks, u.a. mittels (sanftem) Tourismus und
- allgemein die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Entwicklung der gesamten Region im Sinne einer nachhaltigen Regionalpolitik.

**ZABAVNO, POUČNO, NIČ MUČNO -  
GEOPARK KARAVANKE**

**SPASS UND LERNEN OHNE MÜHE -  
GEOPARK KARAWANKEN**



Foto: arhiv ZRSVN/Archiv ZRSVN



Foto: arhiv ZRSVN/Archiv ZRSVN



Foto: arhiv ZRSVN/Archiv ZRSVN

V Geoparku Karavanke se razvija nova turistična ponudba, ki temelji na **geoturizmu**. Opremljene in vzpostavljene so bile **interpretacijske točke**, **učne poti**, **razstave**, **turistični paketi in proizvodi** za različne ciljne skupine. Na območju sta **dva informacijska centra** Geoparka Karavanke: v Mežici, ob turističnem rudniku in muzeju »Podzemlje Pece«, in »Svet geologije« v Železni Kapli (Bad Eisenkappel).



Info center »Podzemlje Pece« v Mežici  
Infozentrum »Podzemlje Pece« in Mežica  
Foto: T. Jeseničnik, arhiv/Archiv Podzemlje Pece

Bogata geološka zgodovina predstavlja pogoje za razvoj pestrih in izjemnih življenjskih okolij, v katerih so našle svoj dom zanimive in tudi redke rastline in živali. Domačini, ki so s svojim načinom življenja pripomogli k ohranitvi te izjemne naravne in kulturne dediščine, pomembno sooblikujejo zgodbo Geoparka Karavanke.



Info center »Svet geologije« v Železni Kapli (Bad Eisenkappel)  
Infozentrum »Welt der Geologie« in Bad Eisenkappel/Železna Kapla  
Foto: arhiv Geoparka Karavanke/Archiv Geopark Karawanken

Im Geopark Karawanken entwickelt sich ein neues touristisches Angebot, welches auf dem **Geotourismus** basiert. Die **Interpretationspunkte**, **Lehrpfade**, **Ausstellungen**, **touristische Pakete und Produkte** für verschiedene Zielgruppen wurden zusammengestellt und eingerichtet. Im Gebiet des Geoparks gibt es **zwei Infozentren**: in Mežica, im touristischen Bergwerk und Museum der »Podzemlje Pece« und der »Welt der Geologie« in Bad Eisenkappel/Železna Kapla.

Durch die reiche geologische Vergangenheit wurden die Bedingungen für die Entwicklung von vielfältigen und außergewöhnlichen Lebensräumen geschaffen, interessante und seltene Pflanzen und Tiere haben hier ihre Heimat gefunden. Einheimische, die mit ihrem Lebensstil zur Erhaltung dieses außergewöhnlichen natürlichen und kulturellen Erbes beitragen, können besonders die Geschichte des Geoparks Karawanken mitgestalten.



Več informacij o geoparkih najdete na/Mehr Informationen über Geoparks auf:

- <http://www.europeangeoparks.org/>
- <http://globalgeoparksnetwork.org/>
- <http://asiapacificgeoparks.org/>
- <http://www.geopark-karawanken.at/>

**Geopark Karavanke – skrivnosti, zapisane v kamninah**  
**Geopark Karawanken – In Stein geschriebene Geheimnisse**



**GEOPARKKARAVANKE|KARAWANKEN**  
Skrivnosti zapisane v kamninah | In Stein geschriebene Geheimnisse



**KDO JE »GOSPOD  
UNESCO?«**

Na fotografijah so predstavljene zanimivosti in aktivnosti iz Geoparka Karavanke, pri opisih fotografij pa nekaj črk manjka. Dopolni opise fotografij. Črke v kvadratih dajo odgovor na vprašanje »Kdo je gospod UNESCO?«.



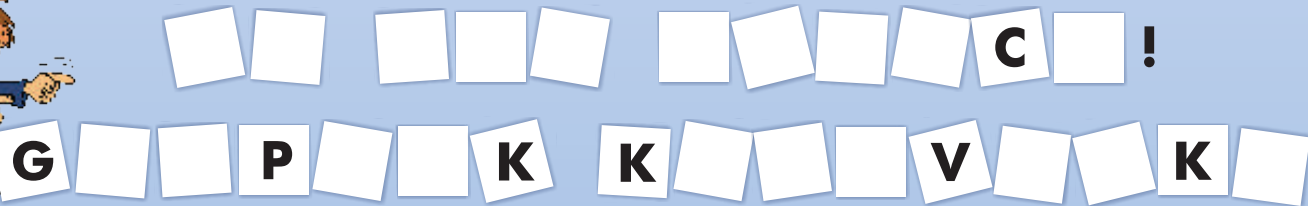
N ☐ VN  
E ☐ Ć N



T  J  N   
R  J



L  K  \_ N \_  
S P O



**WER IST »HERR  
UNESCO«?**

Auf den Fotos sind Merkmale und Aktivitäten dargestellt, dabei fehlen ein paar Buchstaben. Ergänze die Beschreibungen zu den Fotos. Die Buchstaben im Rahmen geben die Antwort zur Frage »Wer ist Herr UNESCO?«



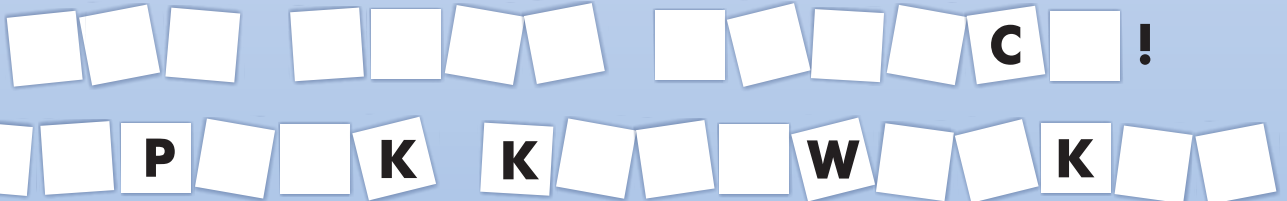
               U R      R      E



N  H  L   
E N  K  N



L  K  \_ \_  
 \_ \_ M E  \_ \_ \_ \_ A \_ T



# POGRINJEK ZA GEOMALICO GEDECK FÜR GEO JAUSE

**V** bližnjem potoku naberi ploščate prodnike. Prilepi jih na tršo podlago poljubne oblike in velikosti.

**S**ammelt flache Kieselsteine im nahe gelegenen Bach. Klebt die Kieselsteine auf ein feste Unterlage in beliebiger Form und Größe.



## Pripomočki/Benötigtes Material:

- prodniki/Kieselsteine,
- pištola za vroče lepljenje ali močnejše lepilo/Heißklebepistole oder fester Klebstoff,
- trši podstavek (iz plute, kartona)/ein härterer Sockel (aus Kork, Karton),
- škarje/Schere.

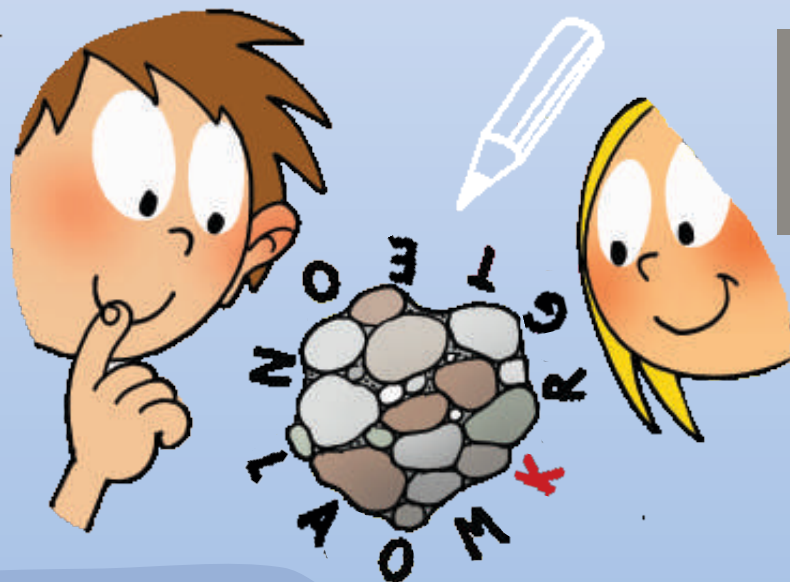
Ideja: Na pogrinjek postrezi geomalico.

Idee: Auf dem Gedeck servierst du die Jause.



**Namig:** Podlago/podstavek lahko izrežeš v obliki Geoparka Karavanke. Z različnimi prodniki ustvari vzorčke, manjše prostorčke zapolni z manjšimi prodniki ali kamenčki.

**Hinweis:** die Unterlage/Sockel kannst du in Form des Geoparks Karawanken ausschneiden. Mit verschiedenen Kieselsteinen schaffst du die Muster, die kleineren Räume füllst du mit kleinen Kieselsteinen oder Steinen aus.



**Izziv:** Kako imenujemo kamnino iz prodnikov? (Odgovor se skriva v spodnji premetanki.)

**Herausforderung:** Wie nennen wir das Gestein von Kieselsteinen? (Die Antwort befindet sich in den Knocheien.)



**Razmisli:** Zakaj so prodniki zaobljeni?

**Nachdenken:** Warum sind die Kieselsteine abgerundet?



Lösung: Konglomerat.  
Rešitev: Konglomerat.

# UTRINKI IZ GEOPARKA BLICKE AUF DEN GEOPARK

Iz prodnikov in lesene ščipalke za perilo izdelaj držalo za risbe.

Aus Kieselsteinen und Holzwäscheklammern machst du Halter für Fotos.



## Pripomočki/Benötigtes Material:

- veliki prodniki/Große Kieselsteine,
- lepilo/Klebstoff,
- lesena ščipalka za perilo ali žica/  
Holzwäscheklammer oder Draht.

**Ideja:** Na trši papir nariši utrinke iz Geoparka Karavanke in risbo pripi ni na držalo.  
**Idee:** Auf härterem Papier malst du Eindrücke aus dem Geopark Karawanken und klemmst das Foto auf dem Halter fest.



**Namig:** Prod n ike lahko pobarvaš, prebarvaš z namazom za zaščito in lesk ali okra siš z različnimi vzorčki.

**Hinweis:** Du kannst die Kieselsteine bemalen, auch mit einem Schutz- oder Glanzlack versehen, oder mit verschiedenen Mustern verzieren.



# UNESCO TELOVADBA

## UNESCO TURNEN

**V**saj deset minut na dan posveti telovadbi. Izmisli si vaje, povezane z Geoparkom Karavanke – z velikimi koraki se premikaj kot dinosaver, zvij se v amonita, oponašaj rudarje pri kopanju rude ...

**M**indestens 10 Minuten pro Tag widme dem Turnen. Denke dir dabei Übungen aus, die mit dem Geopark Karawanken verbunden sind – bewege dich mit Riesenschritten wie ein Dinosaurier; dann rolle dich zusammen wie ein Ammonit; imitiere die Bergmänner beim Erzabbau und grabe kräftig mit den Armen ...



### Pripomočki/Benötigtes Material:

- prostor/Raum,
- športna oprema (ni nujno potrebna)/Sportausrüstung (nicht unbedingt erforderlich).

Izziv: Vaje izvajaj s prijatelji.

Herausforderung: Die Übungen machst du mit deinen Freunden.



**Namig:** Telovadbo lahko spremeniš v zabavno pantomimo (pokažeš vajo, ki ponazarja geološko posebnost, in prijatelji ugibajo, kaj si pokazal).



**Hinweis:** Das Turnen kannst du in eine lustige Pantomime umändern (du zeigst die Übung, welche die geologische Besonderheit veranschaulicht und die Freunde tippen was du gezeigt hast).



**Ideja:** Pridruži se športni ligi Geopark Karavanke.

**Idee:** Trete dem Geopark Karawanken Sport-Cup bei!

# GEOMETRINE GEO KUNSTWERKE

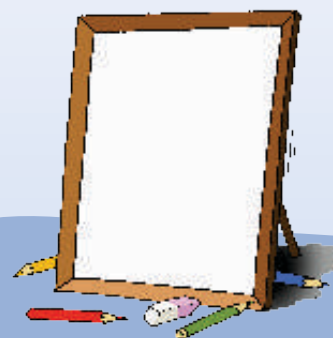
Iz ploščatih prodnikov različnih velikosti in barv sestavi rastline ali živali Geoparka Karavanke ter jih prilepi na tršo podlago. Umetnino lahko dopolniš z ilustracijami.

Aus flachen Kieselsteinen in verschiedenen Größen und Farben stellst du Bilder von Pflanzen und Tieren des Geoparks Karawanken dar. Die Kunstwerke kannst du mit Illustrationen gestalten.



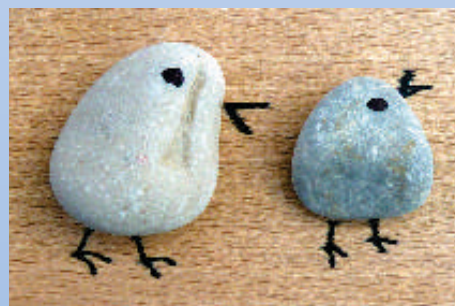
## Pripomočki/Benötigtes Material:

- trši podstavek (iz kartona, lesa)/  
ein härterer Sockel (aus Karton, Holz),
- vrvica/Schnur,
- prodniki/Kieselsteine,
- flomastri ali barvice/Marker oder Buntstifte,
- lepilo/Klebstoff.



Namig: Umetnino lahko uokviriš in obesiš na steno.

Hinweis: Dein Kunstwerk kannst du einrahmen und an die Wand hängen.



Ideja: Priročno darilo!

Idee: Es ergibt ein praktisches Geschenk!

# KARNITI GEOPARK KARAVANKE

## STEINERNE GEOPARK KARAWANKEN

V potoku naberi majhne prodnike in jih v obliki meje Geoparka Karavanke nalepi na velik plakat. Na manjše liste papirja nariši znamenitosti Geoparka Karavanke in jih smiselno prilepi na plakat. Lahko uporabiš različne likovne tehnike.

Sammle kleine Kieselsteine im Bach. Klebe die Kieselsteine in Form der Umrisse des Geoparks Karawanken auf ein großes Plakat. Auf kleine Papierzettel zeichne die Sehenswürdigkeiten des Geoparks Karawanken und klebe sie sinnvoll auf das Plakat. Du kannst verschiedene Maltechniken verwenden.



### Pripomočki/Benötigtes Material:

- velik plakat/ein großes Plakat,
- listi za risanje/Blätter zum Zeichnen,
- prodniki/Kieselsteine,
- flomaster/Marker,
- barvice/Buntstifte,
- lepilo/Klebstoff.



Namig: Fotografiraj znamenitosti Geoparka Karavanke in fotografije smiselno prilepi na plakat.



Hinweis: Fotografiere die Sehenswürdigkeiten des Geoparks Karawanken und klebe sie sinnvoll auf das Plakat.

Izziv: V Sloveniji imamo dva UNESCO globalna geoparka: čezmejni Geopark Karavanke in Geopark Idrija; v Avstriji so štirje: čezmejni Geopark Karawanken, Geopark Erz der Alpen, Geopark Karnische Alpen in Natur- und Geopark Steirische Eisenwurzten. Zapisane značilnosti posameznih Geoparkov poveži s pravim Geoparkom.



Herausforderung: In Slowenien gibt es zwei UNESCO Global Geoparks, der Geopark Karawanken und der Geopark Idrija. In Österreich gibt es vier, der Geopark Karawanken, Geopark Erz der Alpen, Geopark Karnische Alpen und Natur- und Geopark Steirische Eisenwurzten. Verbinde die beschriebenen Merkmale der einzelnen Geoparks mit dem richtigen Geopark.



Živo srebro/Quecksilber

Krausova jama/Kraushöhle

Bodensko jezero/Bodensee

kvočevi nudlni/Kletzennudeln

soteska Noth/Nothklamm

spiranje zlata v Salzach – Grasslau/  
Goldwasch an der Salzach – Grasslau

Okameneli gozd Laas/  
Versteinerter Wald von Laas

Antonijev rov/Antonijev Stollen

jezero Brunn/Brunnsee

mineral dravit/Mineral Dravit

človeška ribica/Grottenolm

Tuffbad



Ledenik Eiskar/Gletscher Eiskar

premog/Kohle

slap Gainfeld/Gainfeld Wasserfall

sledi dinozavrov/Saurierspuren

soteska Liechtenstein/Liechtensteinklamm

vulkan Smrekovec/Vulkan Smrekovec

Obirske kapniške jame/Obir Tropfsteinhöhlen  
Tennengebirge

Paarseen – Schuhflicker – Heukareck

soteska Spitzenbach/Spitzenbachklamm

žlikrofi/Schlickrapfen

izvir Kläffer/Kläffer Quelle

tektonska okna/Tektonische Fenster

# ALI ME POZNAŠ? KENNST DU MICH?

**P**remešaj karte in nato eno izvleci. V 15 sekundah si oglej fotografijo in preberi vsebino karte. Karto predaj soigralcu. Soigralec ti postavi tri vprašanja, ki jih izbere s tvoje karte. Za vsak pravilen odgovor dobiš eno točko. Zamenjajta vlogi. Zmaga igralec, ki prvi osvoji 50 točk.

**M**ische die Karten und ziehe danach eine Karte. Sieh dir in 15 Sekunden das Foto an und lies den Inhalt auf der Karte durch. Gib die Karte dem Mitspieler weiter. Der Mitspieler stellt dir aus deiner ausgewählten Karte drei Fragen. Für jede richtige Antwort bekommst du 1 Punkt. Tauscht die Rollen. Es gewinnt der Spieler, der als Erster 50 Punkte erreicht.

**Namig:** Zanimivosti na kartah si boš hitreje in lažje zapomnil, če boš obiskal Geopark Karavanke in si jih ogledal.



**Hinweis:** Die Sehenswürdigkeiten auf den Karten wirst du dir schneller und einfacher merken, wenn du den Geopark Karawanken auch besuchst und sie besichtigst.



**Izziv:** Bodi kreativen in s pomočjo informacij na spletu izdelaj svoje igralne karte na temo Geoparka Karavanke.



**Herausforderung:** Sei kreativ und erstelle mit Hilfe von Informationen aus dem Internet deine eigenen Spielkarten zum Thema Geopark Karawanken.



# GEODOPISOVANJE GEO BRIEFWECHSEL

Obišči eno od znamenitosti v Geoparku Karavanke ter jo fotografiraj ali nariši. Izdelaj dve razglednici in ju pošlji v avstrijsko in v slovensko šolo.

Besuche eine Sehenswürdigkeit im Geopark Karawanken und fotografiere oder male sie. Dann erstelle zwei Postkarten und schicke sie an ausgewählte österreichische und slowenische Schulen.



## Pripomočki/Benötigtes Material:

- terenska obutev in obleka/Geländeschuhe- und Outdoorkleidung,
- fotoaparāt ali barvice/Fotoapparat oder Buntstifte,
- pisalo/Schreibstift,
- trši papir/Festes Papier,
- poštna znamka (za tujino)/Briefmarke (für das Ausland).

Namig: Učenci, ki prejmejo razglednico, naj ugibajo, katera znamenitost je predstavljena.



Hinweis: Die Schüler, die eine Postkarte erhalten, sollen raten, welche Sehenswürdigkeit vorgestellt wurde.



Izziv: Izzovi prejemnike razglednice, da v odgovor pošljejo razglednico s fotografijo/ilustracijo druge znamenitosti.

Herausforderung: die Empfänger der Postkarte müssen als Antwort ihr Foto/Illustration mit einer Sehenswürdigkeit zurücksenden.



Namig: Sestavi uganko ali dopiši namig, da bodo učenci lažje uganili.

Hinweis: Verfasse ein Rätsel oder einen Hinweis dazu, dass die Schüler leichter das Rätsel lösen.

# UNESCO GEOPARKI SVETA

## UNESCO WELTGEOPARKS

**G**eoparki, vključeni v UNESCO svetovno mrežo geoparkov, se nahajajo v 33 državah sveta, ki so zapisane na spodnjem seznamu. Države poišči na zemljevidu sveta, jih pobarvaj in posamezni državi dodaj zaporedno številko države s spodnjega seznama. Državam na seznamu pripiši glavna mesta.

**D**ie Geoparks, welche zum UNESCO Global Geopark Netzwerk dazugehören, befinden sich in 33 verschiedenen Ländern auf der ganzen Welt, welche in der unten genannten Liste angeführt sind. Finde die Länder auf der Weltkarte, färbe sie ein und füge zu den einzelnen Ländern die Seriennummer des Landes aus der Liste unten hinzu. Zur Liste der Länder werden ihre Hauptstädte dazugeschrieben.

Seznam držav z geoparki, vključenimi v UNESCO svetovno mrežo geoparkov  
Liste von Ländern mit Geoparks, die im UNESCO Global Geopark Netzwerk verbunden sind

| Država/Land              | Glavno mesto/Hauptstadt | Država/Land                        | Glavno mesto/Hauptstadt |
|--------------------------|-------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| 1 Avstrija/Österreich    |                         | 18 Madžarska/Ungarn                |                         |
| 2 Brazilija/Brasilien    |                         | 19 Malezija/Malaysia               |                         |
| 3 Ciper/Zypern           |                         | 20 Maroko/Marokko                  |                         |
| 4 Češka/Tschechien       |                         | 21 Nemčija/Deutschland             |                         |
| 5 Danska/Dänemark        |                         | 22 Nizozemska/Niederlande          |                         |
| 6 Finska/Finnland        |                         | 23 Norveška/Norwegen               |                         |
| 7 Francija/Frankreich    |                         | 24 Poljska/Polen                   |                         |
| 8 Grčija/Griechenland    |                         | 25 Portugalska/Portugal            |                         |
| 9 Hrvaška/Kroatien       |                         | 26 Romunija/Rumänien               |                         |
| 10 Indonezija/Indonesien |                         | 27 Slovaška/Slowakei               |                         |
| 11 Irska/Irland          |                         | 28 Slovenija/Slowenien             |                         |
| 12 Islandija/Island      |                         | 29 Španija/Spainien                |                         |
| 13 Italija/Italien       |                         | 30 Turčija/Türkei                  |                         |
| 14 Japonska/Japan        |                         | 31 Urugvaj/Uruguay                 |                         |
| 15 Kanada/Kanada         |                         | 32 Velika Britanija/Großbritannien |                         |
| 16 Kitajska/China        |                         | 33 Vietnam/Vietnam                 |                         |
| 17 Južna Koreja/Südkorea |                         |                                    |                         |



Rešitve: Dunaj, Brasillia, Nikozija, Praga, Kopenhagen, Helsinki, Pariz, Atene, Zagreb, Džakarta, Dublin, Reykjavik, Rim, Tokio, Ottawa, Peking, Seul, Budimpešta, Kuala Lumpur, Rabat, Berlin, Amsterdam, Oslo, Varšava, Lizbona, Bukarešta, Bratislava, Ljubljana, Madrid, Ankara, Montevideo, London, Hanoi, Losungen: Wien, Brasillia, Nikozia, Prag, Kopenhagen, Helsinki, Paris, Athen, Zagreb, Jokaarta, Dublin, Reykjavik, Rom, Tokio, Ottawa, Peking, Seoul, Budapest, Kuala Lumpur, Rabat, Berlin, Amsterdam, Oslo, Varschau, Lissabon, Bukarest, Bratislava, Ljubljana, Madrid, Ankara, Montevideo, London, Hanoi.



**Izziv:** Štirje UNESCO geoparki so čezmejni. Eden izmed njih je Geopark Karavanke. Ali veš, na območju katerih držav se nahajajo ostali trije?

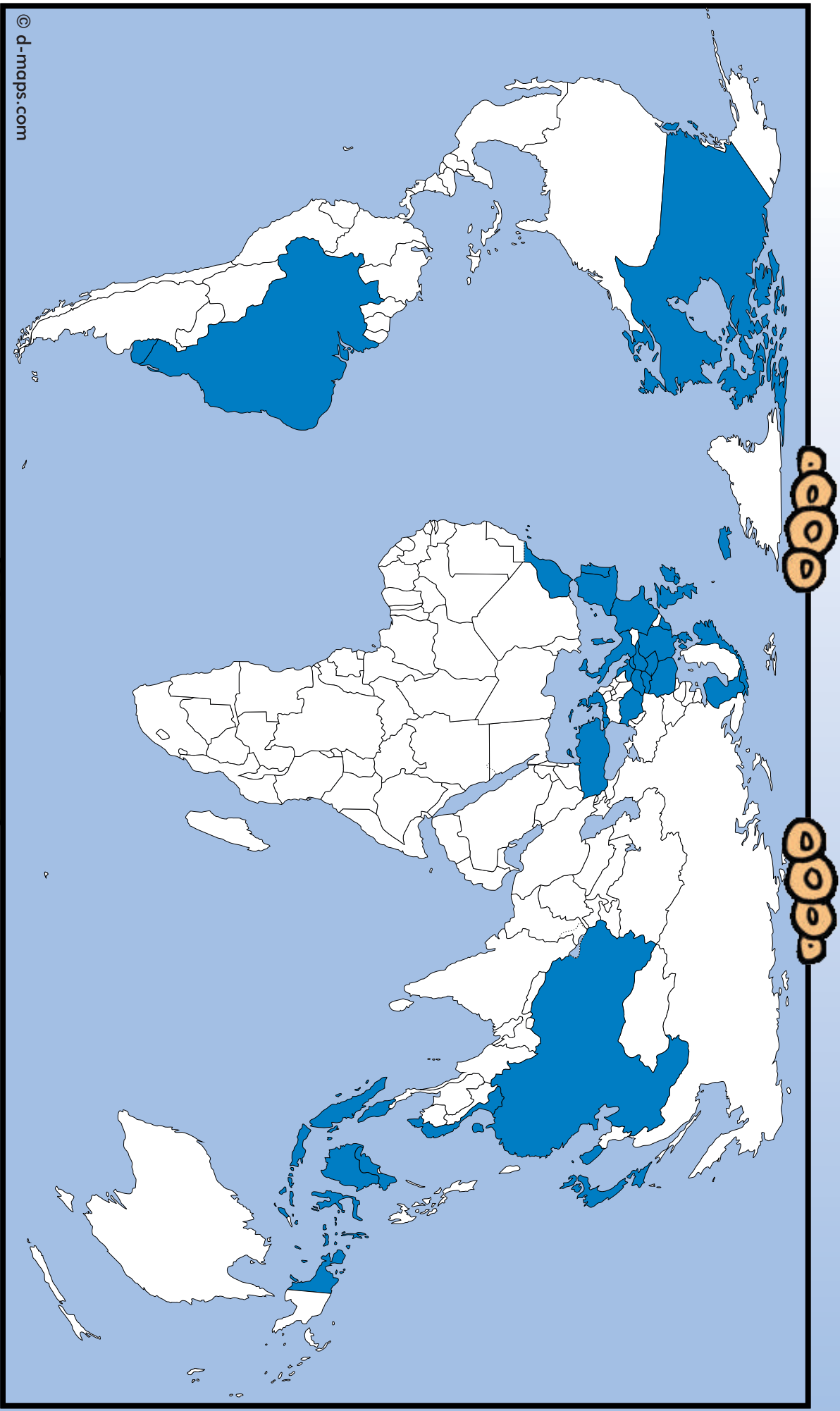
**Herausforderung:** Vier UNESCO Geoparks sind grenzüberschreitend. Einer davon ist der Geopark Karawanken. Auf dem Gebiet welcher Länder befinden sich die anderen 3 grenzüberschreitenden Geoparks?



Rešitve: Nemčija/Poljska, Madžarska/Slovaška, Irska/Severna Irska.  
Losungen: Deutschland/Polen, Ungarn/Slowakei, Irland/Nordirland.







# EVROPSKA MREŽA GEOPARKOV

## EUROPÄISCHES GEOPARK NETZWERK

V Evropi je 69 geoparkov v 23 različnih državah. Na zemljevidu Evrope pobarvaj države s seznama in vpiši njihova imena. Državam na seznamu pripiši glavna mesta.

In Europa sind 69 Geoparks in 23 verschiedenen Ländern. Male auf der Karte von Europa die Länder von der Liste an und schreibe die Namen dazu. Zur Liste der Länder werden ihre Hauptstädte dazugeschrieben.

Seznam držav z geoparki, vključenimi v UNESCO Evropsko mrežo geoparkov  
Liste von Ländern mit Geoparks, die im UNESCO Europäisches Geopark Netzwerk  
verbunden sind



| Država/Land         | Glavno mesto/<br>Hauptstadt | Država/Land                         | Glavno mesto/<br>Hauptstadt |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| Avstrija/Österreich |                             | Nemčija/Deutschland                 |                             |
| Ciper/Zypern        |                             | Nizozemska/Niederlande              |                             |
| Češka/Tschechien    |                             | Norveška/Norwegen                   |                             |
| Danska/Dänemark     |                             | Poljska/Polen                       |                             |
| Finska/Finnland     |                             | Portugalska/Portugal                |                             |
| Francija/Frankreich |                             | Romunija/Rumänien                   |                             |
| Grčija/Griechenland |                             | Slovaška/Slowakei                   |                             |
| Hrvaška/Kroatien    |                             | Slovenija/Slowenien                 |                             |
| Irska/Irland        |                             | Španija/Spanien                     |                             |
| Islandija/Island    |                             | Turčija/Türkei                      |                             |
| Italija/Italien     |                             | Velika Britanija/<br>Großbritannien |                             |
| Madžarska/Ungarn    |                             |                                     |                             |



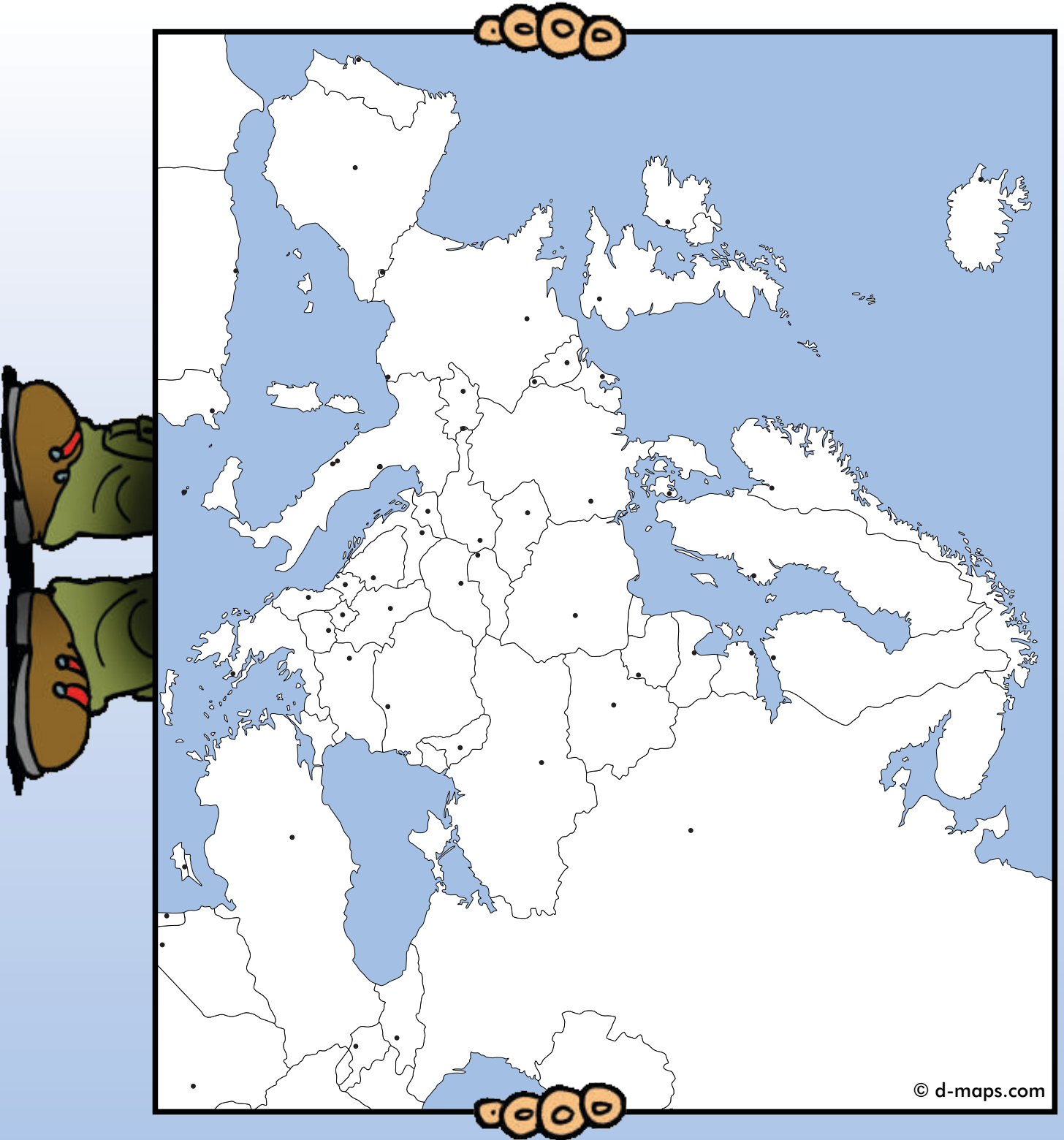
Rešitve: Dunaj, Nikozija, Praga, Kopenhagen, Helsinki, Pariz, Atene, Zagreb, Dublin, Reykjavik, Rim, Budimpešta, Berlin, Amsterdam, Oslo, Varšava, Lizbona, Bukarešta, Bratislava, Ljubljana, Madrid, Ankara, London.  
Lösungen: Wien, Nikosia, Prag, Kopenhagen, Helsinki, Paris, Athen, Zagreb, Dublin, Reykjavik, Rom, Budapest, Berlin, Amsterdam, Oslo, Warschau, Lissabon, Bukarest, Bratislava, Ljubljana, Madrid, Ankara, London.

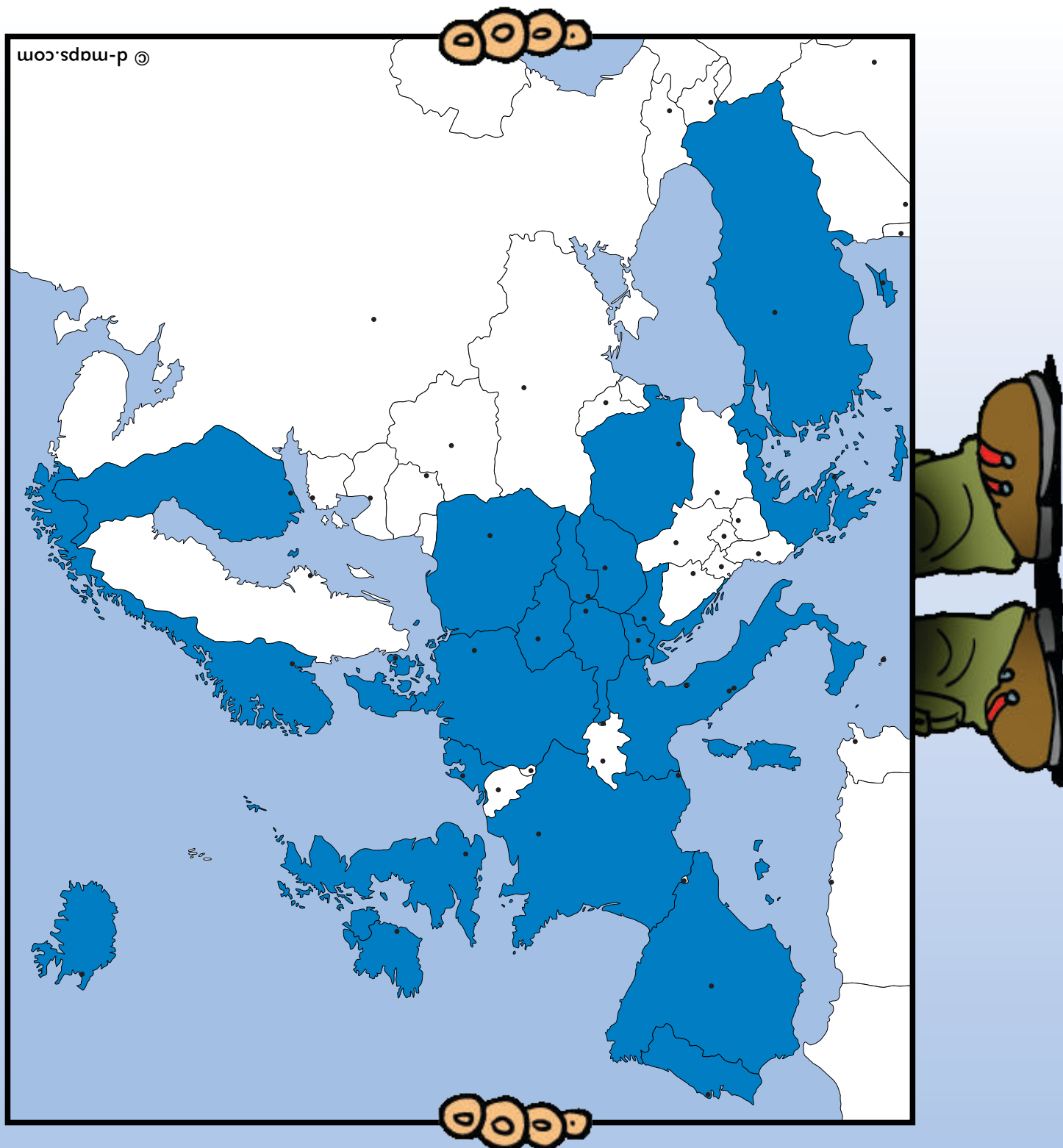


Izziv: Na zemljevidu označi glavna gorstva.

Herausforderung: Auf der Karte markierst du die Hauptgebirge.







# KAMNITA PIRAMIDA

Vsak igralec prejme dva modra, dva rumena, dva zelena in en rdeč prodnik. Največji ploščati prodnik postavi na sredino mize. Igro začne najmlajši igralec. Igra se igra z eno roko.



## Pripomočki:

- večji, vsaj osem centimetrov dolg ploščat siv prodnik,
- pobarvani ploščati prodniki treh različnih velikosti (osem modrih, osem rumenih in osem zelenih),
- štirje manjši okrogli rdeče pobarvani prodniki,
- igralna kocka (• (ena pika), •• (dve piki),  
→ (puščica), ? (vprašaj), Δ (gora), ↔ (zamenjava)).



### • (ena pika)

Vzemi en svoj prodnik in ga položi na piramido.

### •• (dve piki)

Vzemi dva svoja prodnika in ju enega za drugim položi na piramido.

### Δ (gora)

Vzemi en svoj prodnik in ga položi na levo ali desno stran sivega prodnika (čim bližje). Kamnita piramida se bo tako razširila, prodnike lahko nato polagaš tudi na razširjeni del. Vsakič, ko bo vržen Δ, lahko položiš prodnik tik ob ostale prodnike.

### → (puščica)

Vzemi en svoj prodnik in ga daj naslednjemu igralcu, ki ga mora položiti na piramido.

### ? (vprašaj)

Naslednji igralec določi, kateri prodnik moraš postaviti na piramido.

### ↔ (zamenjava)

Z roko, ki je ne uporabljaš za polaganje prodnikov, previdno postavi prodnik na piramido. Torej, če si desničar, uporabi levo roko, in če si levičar, uporabi desno roko.

- ✎ Če porušiš piramido, vzameš dva prodnika, ostale (razen sivega) pospraviš. Igra se nadaljuje s preostalimi prodniki.
- ✎ Če porušiš enega ali dva prodnika, ju moraš vzeti.
- ✎ Če se piramida poruši, ne da bi bili igralci krivi za to, padle prodnike pospraviš v škatlo. Igra se nadaljuje s preostalimi prodniki.
- ✎ Zmaga igralec, ki pred seboj nima več nobenega prodnika.



**Ideja:** Kamnito piramido lahko gradiš tudi v naravi, kjer uporabiš večje prodnike in kamnine različnih oblik. Vendar previdno: ko se takšna piramida poruši, je lahko precej boleče!

# STEINPYRAMIDE

Jeder Spieler bekommt zwei blaue, zwei gelbe, zwei grüne und einen roten Kieselstein. Der größere flache Kieselstein kommt in die Mitte. Das Spiel beginnt der jüngste Spieler. Das Spiel spielt man mit einer Hand.



## Benötigtes Material:

- Größere, mindestens 8 Zentimeter lange flache graue Kieselsteine,
- 3 verschiedene Größen von flachen bemalten Kieselsteinen (8 blaue, 8 gelbe und 8 grüne),
- 4 kleinere rundliche rot bemalte Kieselsteine,
- Würfel (• ein Punkt, •• zwei Punkte, → Pfeil, ? Fragezeichen, Δ Gipfel, ↔ Tausch)



### • ein Punkt

Nimm deinen Kieselstein und lege ihn auf die Pyramide.

### •• zwei Punkte

Nimm zwei deiner Kieselsteine und lege einen nach dem anderen auf die Pyramide.

### Δ Gipfel

Nimm deine Kieselsteine und lege sie auf die linke oder rechte Seite des grauen Kieselsteins (so nah wie möglich). Die Steinpyramide wird sich so ausweiten, die Kieselsteine kannst du dann auch auf die ausgeweiteten Teile legen. Immer wenn Δ geworfen wird, kannst du die Kieselsteine genau an andere Kieselsteine legen.

### → Pfeil

Nimm deine Kieselsteine und gebe sie zum nächsten Spieler, der muss den Stein auf die Pyramide legen.

### ? Fragezeichen

Der nächste Spieler wählt, welcher Kieselstein auf die Pyramide gelegt wird.

### ↔ Tausch

Mit der Hand, welche du nicht für das Ablegen der Kieselsteine benutzt hast, legst du vorsichtig den Kieselstein auf die Pyramide. Also, wenn du Rechtshänder bist, benutzt du die linke Hand und wenn du Linkshänder bist, benutzt du die rechte Hand.

- ↳ Wenn eine Pyramide zusammenbricht, nimmst du zwei Kieselsteine, die anderen (außer grau) musst du aufräumen. Das Spiel geht weiter mit dem Rest den Kieselsteine.
- ↳ Wenn einer oder zwei Kieselsteine herunterfallen, musst du sie nehmen.
- ↳ Wenn die Pyramide ohne Schuld der Spieler zusammenfällt, musst du die gefallenen Kieselsteine in die Schachtel räumen. Das Spiel geht weiter mit dem Rest den Kieselsteine.
- ↳ Der Spieler, der vor sich keine Kieselsteine mehr hat, ist Gewinner des Spieles.

Idee: Die Steinpyramide kannst du auch in der Natur bauen, wo du größere Kieselsteine benutzt und Steinteile in verschiedenen Formen. Aber vorsichtig; wenn so eine Pyramide zusammenbricht, kann es ziemlich schmerzhaft sein!



# GEODETEKTIVI

## GEO DETEKTIV

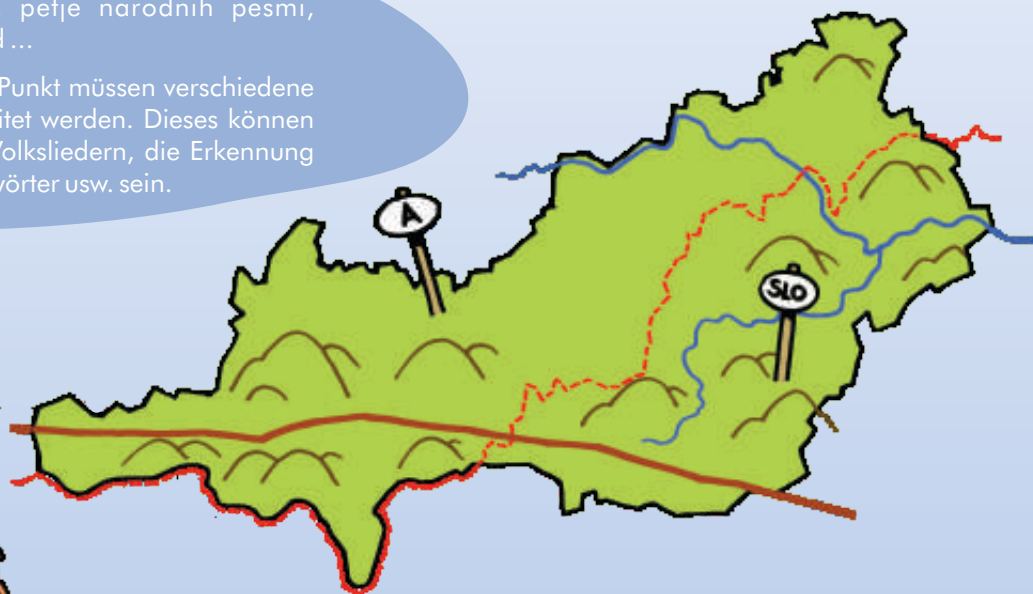
**N**a terenu fotografirajte geološke/naravne/kulturne posebnosti Geoparka Karavanke ali njihove podrobnosti. Fotografije predajte drugi ekipi, ki mora posebnosti/podrobnosti prepoznati ter jih poiskati na terenu. Na prepoznani lokaciji ekipo čakajo dodatne naloge, ki jih mora opraviti. Zmaga ekipa, ki najhitreje poišče vse posebnosti in opravi dodatne naloge.

**F**otografiere geologische/natürliche/kulturelle Besonderheiten des Geoparks Karawanken oder seiner Einzelheiten. Die Fotos gibst du einem anderen Team. Dieses muss die Besonderheiten/Einzelheiten erkennen und sie herausfinden. Auf dem zu erkennenden Standort erwarten das Team zusätzliche Aufgaben. Das Team, welches schneller alle Besonderheiten herausfindet und alle zusätzlichen Aufgaben löst, ist Gewinner.



**Izziv:** Na vsaki točki si zamislite različne dodatne naloge. To so lahko športne vaje, petje narodnih pesmi, prepoznavanje narečnih besed ...

**Herausforderung:** An jedem Punkt müssen verschiedene zusätzliche Aufgaben vorbereitet werden. Dieses können Sportübungen, Gesang von Volksliedern, die Erkennung von unterschiedlichen Dialektwörter usw. sein.



**Ideja:** Na spletu poišči fotografije zanimivosti v sosednji občini/kraju Geoparka Karavanke. S starši/prijatelji/sošolci se podaj na geodetektivski izlet in obišči zanimivosti, ki si jih poiskal.

**Idee:** Im Web suchst du nach Fotos von Besonderheiten in der benachbarten Gemeinde/Ort des Geoparks Karawanken. Mit Eltern/Freunden/Mitschülern begibst du dich auf einen Geo - Detektivausflug und besuchst die Besonderheiten, die du findest.



»MI SMO UNESCO«

»WIR SIND UNESCO«

PRIROČNIK za izvajanje izobraževalnih aktivnosti

HANDBUCH zur Umsetzung der Bildungsaktivitäten

**Založil in izdal/Herausgegeben und freigegeben:** Zavod Republike Slovenije za varstvo narave/Institut der Republik Slowenien für Naturschutz

**Besedilo (v imenu Marice in Franza)/Text (im Namen Marica und Franz):**

Mag. Mojca Bedjanič, Sandra Zvonar, Mag. Maja Plaskan, Saša Hočurščak, Dr. Darja Komar, Danijela Modrej, Mag. Antonia Weissenbacher, Gašper Hrastelj (poglavji Kaj je UNESCO in Slovenska nacionalna komisija za UNESCO/Abschnitte Was ist UNESCO? und Slowenische UNESCO-Nationalkommissionen), //www.unesco.at/ (poglavje Avstrijska UNESCO komisija/Abschnitt Österreichische UNESCO-Kommission)

**Ilustracije/Illustrationen:** Samo Jenčič

**Zemljevidi/Karten:** Uroš Grabner (11),

[http://d-maps.com/carte.php?num\\_car=13181&lang=en](http://d-maps.com/carte.php?num_car=13181&lang=en) (26, 27),

[http://d-maps.com/carte.php?num\\_car=4575&lang=en](http://d-maps.com/carte.php?num_car=4575&lang=en) (29, 30)

**Fotografije/Fotos:** Samo Jenčič (18, 19, 21, 31, 32), Alojz Lupša (12),

Dr. Miha Jeršek (12), Jürgen Lamprecht (12), Dr. Bogdan Jurkovšek (13),

Martin Vernik, arhiv ZRSVN/Archiv ZRSVN (13), arhiv ZRSVN/Archiv ZRSVN (14),

Tomo Jeseničnik (15, 16, 17), arhiv Geoparka Karavanke/Archiv Geopark Karawanken (15,

16, 17), Gernot Langs (16, 17), Uroš Grabner (16, 17), Dr. Matevž Novak (16, 17),

Daniel Zupanc (16, 17), <http://www.wuerzburg.de/de/themen/umwelt-verkehr/umweltstation/umweltberatung/28247.Tipps-fuer-nachhaltiges-Handeln.html> (16, 17)

**Pregled/Überblick:** Mag. Gerald Hartmann, Mateja Kocjan, Milan Piko, Primož Vodovnik, Vesna Skudnik, Suzana Plohl

**Prevod/Übersetzung:** Danijela Modrej, Alkemist, prevajalske storitve, d. o. o. (poglavje Slovenska nacionalna komisija za UNESCO/Abschnitt Slowenische UNESCO-Nationalkommissionen)

**Lektoriranje/Korrekturlesen:** Alkemist, prevajalske storitve, d. o. o.

**Oblikovanje/Gestaltung:** Sandra Zvonar

**Produkcija/Herstellung:** Birografika BORI, d. o. o.

**Naklada/Auflage:** 60 izvodov/Kopien

Ljubljana, maj/Mai 2017

EUfutuR je projekt čezmejnega sodelovanja, ki se izvaja v okviru Programa sodelovanja Interreg V-A Slovenija-Avstrija v programskem obdobju 2014–2020 in je sofinanciran s sredstvi Evropske unije, iz Evropskega sklada za regionalni razvoj ter s sredstvi dežele Koroške.

Das EUfutuR Projekt ist ein grenzüberschreitendes Projekt, umgesetzt im Kooperationsprogramm Interreg V-A Slowenien-Österreich im Programmzeitraum 2014–2020 und ist kofinanziert aus Mitteln der Europäischen Union, dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und Mitteln des Landes Kärnten.



ZABAVNO, POUČNO, NIČ MUČNO -  
GEOPARK KARAVANKE

SPASS UND LERNEN OHNE MÜHE -  
GEOPARK KARAWANKEN



LAND  KÄRNTEN



**RRAKOROŠKA**  
REGIONALNA RAZVOJNA AGENCIJA ZA KOROŠKO



ZAVOD REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA VARSTVO NARAVE

